

HIVERSCREEN

FR

■ Notice d'installation**■ Notice techniques :**

- Notice d'utilisation
- Notice d'entretien
- Notice de maintenance

■ Conditions de garantie

GB

■ Installation instruction**■ Technical instruction :**

- Instructions
- Care instructions
- Maintenance instructions

■ Warranty terms

DE

■ Installationsanleitung**■ Technische Anleitung:**

- Gebrauchsanleitung
- Instandhaltung
- Wartung

■ Garantiebedingungen

FR DOCUMENT A CONSERVER SANS LIMITE DE TEMPS POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE / GB DOCUMENT TO BE RETAIN WITH NO TIME LIMIT FOR FUTURE CONSULTATION / DE FÜR EINE SPÄTERE BERATUNG IST DAS DOKUMENT FÜR EINE UNBEGRENZTE ZEIT ZU KONSERVIEREN

WALTER PISCINE S.A.S.

1 rue du Bruch- F 67170 BRUMATH

Tel. +33 (0)3 90 29 51 00 - Fax. +33 (0)3 90 29 51 19

www.walter-piscine.com • info@walter-piscine.fr



FR

> Liste des éléments constitutifs de votre HIVERSCREEN :

- 1 Une couverture
- 2 Un lot sandowclips
- 3 Une notice



GB

> List of parts that make up your HIVERSCREEN:

- 1 A cover
- 2 Sandowclips
- 3 These instructions



DE

> Stückliste der HIVERSCREEN Abdeckung

- 1 Eine Abdeckung
- 2 sandowclipsSpannratschen
- 3 Installationsanleitung



> Contrôle à la livraison

Nous ne pouvons être tenus pour responsable des pertes ou dommages dus au transport. Nos marchandises sont vendues départ Brumath. Elles voyagent aux risques et périls du destinataire (Art. 100 Code de Commerce), même si le port est avancé par nous, pour votre compte.

A la livraison de votre commande :

- Ouvrir le colis en présence du livreur, pour vérifier l'état de la marchandise et sa conformité.
- Conserver l'emballage d'origine.

En cas de dégâts ou de manquants :

- Formuler ses réserves sur le bordereau de transport. Exemple : colis éventré La seule mention "sous réserve de déballage" est nulle et non avenue.
- Adresser au transporteur un courrier recommandé (avec demande d'avis de réception) posté dans les trois jours suivants la livraison. Ce courrier devra détailler précisément les dommages constatés.
- En expédier une copie à la société WALTER pour information.
- Si la marchandise a été acceptée "sous réserve", celle-ci devra être conservée en l'état durant un délai minimum de 8 jours.

> Checks to be made on delivery

We cannot be held liable for loss or damage during carriage. Our goods are sold ex works Brumath. Carriage is at the recipient's risk (Art. 100 of the Commercial Code), even if carriage is arranged by us on your behalf.

On delivery of your order:

- Open the parcel in the presence of the delivery driver in order to check the condition of the goods and that everything is correct.
- Please retain the original packaging.

In case of damage or missing parts:

- Note any loss or damage on the transport document. For example: parcel ripped open. Merely stating that there was a "problem with the packaging" is null and void.
- Write to the transport company by registered mail posted within three days of the delivery. This letter should give a precise description of the damage suffered.
- Send a copy of the letter to WALTER for information.
- If you accepted the goods "subject to reservations", they should be retained in that condition for a minimum period of 8 days.

→ Kontrolle bei der Lieferung

Wir haften nicht für transportbedingte Fehlmengen und Beschädigungen. Unsere Waren werden ab Werk Brumath verkauft. Sie werden auf Rechnung und Gefahr des Empfängers versandt (Art.100 desHandelsgesetzbuches), auch wenn die Frachtkosten von uns für Sie vorausbezahlt werden.

Bei der Lieferung des Materials:

- Öffnen Sie die Verpackung in Anwesenheit des Lieferfahrers und überprüfen den Zustand.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf.

Bei Beschädigungen oder Fehlmengen:

- Melden Sie Vorbehalte auf dem Frachtbrief an. - Beispiel: Kolti auseinandergerissen. Der Vermerk "vorbehaltlich der Auspackung" allein ist null und nichtig.
- Schicken Sie dem Spediteur einen eingeschriebenen Brief (mit Rückschein) binnen drei Tagen nach der Lieferung. In diesem Schreiben beschreiben Sie genau den festgestellten Schaden.
- Senden Sie eine Kopie des Schreibens an die Firma WALTER zur Information.
- Wurde die Ware "mit Vorbehalten" entgegen genommen, muss sie mindestens 8 Tage lang in dem Zustand, in dem sie angeliefert wurde, bleiben.

> Installation

Lors de la première installation de l'écran d'hivernage HIVERSCREEN sur la couverture automatique, positionner tous les sandows fournis. Respecter la chronologie suivante :

- ❶ Etendre l'écran d'hivernage HIVERSCREEN sur le tablier de la couverture automatique la face de votre coloris choisi vers l'extérieur. Celui-ci dispose en périphérie d'un certain nombre d'œillets dans lesquels il faut installer les fournis.
- ❷ Pour chaque sandowclip, positionner l'embout plastique basculant dans l'axe du sandow.
- ❸ Introduire cet embout plastique dans l'œillet dans le sens : face intérieure vers extérieure de l'écran afin que l'embout se trouve du côté de la face extérieure.
- ❹ Basculer cet embout pour le mettre à 90° par rapport au sandow. De cette manière, le sandowclip ne peut plus ressortir de l'œillet.
- ❺ Etendre l'écran d'hivernage HIVERSCREEN sur le volet en évitant tous plis.
- ❻ Pour chaque sandowclip monté, positionner son crochet plastique :
 - Sur la lame en bout de bassin (sur la ou les largeurs du bassin)
 - A la jonction entre deux lames sur les deux longueurs du bassin
- ❼ Après montage, ajuster éventuellement la position des crochets entre les lames de la couverture automatique pour éliminer tous les plis de l'écran d'hivernage HIVERSCREEN sur le tablier.
- ❽ Après installation, vérifier que les grilles latérales de l'écran d'hivernage HIVERSCREEN remontent bien sur les parois verticales du bassin.

> Installation instruction

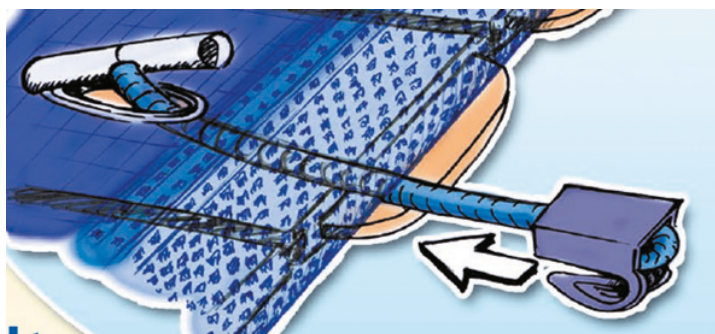
For the first HIVERSCREEN shield installation on the automatic cover, positioned all the provided sandowclips. Respect the following chronology:

- ❶ Lay the HIVERSCREEN shield on the automatic cover apron, the face from the chosen colors towards outside. This one have eyelet in which it should set up the provided sandowclips.
- For each sandowclip, position the plastic nozzle alternating in the axle from
- ❷ sandow,
- ❸ Insert this plastic nozzle in the eyelet: inside face towards outside from shield so that the nozzle on the outside face stand.
- ❹ Tilt this nozzle at 90° against the sandow. In this way, the sandowclip can't emerge from eyelet.
- ❺ Lay the HIVERSCREEN shield of the shutter and avoid the creases.
- ❻ For each assembled sandowclip, position his plastic hook:
 - On the blade in end of the pool (on it or them width from pool)
 - At the connection between the two blades on the two width from pool
- ❼ After assembly, possibly adjust the position from the hooks between the automatic cover blades to eliminate all creases of the HIVERSCREEN shield on the apron.
- ❽ After installation, check as the HIVERSCREEN wintering shield lateral grating wind up of the plumb walls from pool.

> Installationsanleitung

Für der HIVERSCREEN Winter Bildschirm erste Installation auf die automatische Abdeckung, alle gelieferte sandowclips positionieren. Die folgenden zeitlichen Verläufe beachten:

- ❶ Der HIVERSCREEN Winter Bildschirm auf die automatische Abdeckung Schürze erweitern, die Frontseite von der gewählte Farbe auf die Außenseite. Der verfügt mehrere Ösen in denen die sandowclips installiert müssen werden.
- ❷ Der Kunststoff Endstück in der sandow Achse für jedes sandowclips stellen.
- ❸ Dieser Kunststoff Endstück in die Ösen einführen, Innenseite nach Außenseite vom Bildschirm dafür dass der Endstück sich auf der Außenseite befindet.
- ❹ Die Endstücke kippen um ihnen gegenüber der sandow, nach 90° neigen. Der sandowclip kann auf diese Weise nicht mehr von den Ösen ausgehen.
- ❺ Der HIVERSCREEN Winter Bildschirm auf der Rollladen erweitern, die Falten vermeiden.
- ❻ Kunststoff Haken für jeder montierte sandowclip stellen:
 - Auf die Lamellen, am Ende vom Pool
 - An die Verbindung zwischen zwei Lamellen auf der Länge vom Pool
- ❼ Nach dem Zusammenbau, die Position von dem Hacken zwischen die Lamelle von der Abdeckung einstellen um alle Falten von dem HIVERSCREEN Bildschirm auf die Schürze entfernen.
- ❽ Nach der Installation, beachten das der HIVERSCREEN Winter Bildschirm seitlichen Gitter gut auf die vertikale Decke dem Pool steigen.



instruction / Installationsanleitung

FR

> Démontage et stockage

- 1 Pour enlever l'écran d'hivernage HIVERSCREEN de la couverture automatique, il suffit d'enlever chaque crochet des sandowclip qui se trouvent sur les lames (laisser par contre les sandowclip montés sur les œillets de l'écran).
- 2 Retirer l'écran de la couverture automatique en gardant tous les débris, saletés ou feuilles sur l'écran d'hivernage HIVERSCREEN.
- 3 Après retrait total, le rincer, le laisser sécher, le plier et le ranger dans votre local technique ou dans un endroit non exposé à la chaleur et au soleil.

> Important : recommandation d'utilisation

L'écran d'hivernage HIVERSCREEN est un écran protecteur pour **L'HIVERNAGE** des bassins équipés d'une couverture automatique opaque. Utilisation interdite en été ou en période d'ensoleillement important, en raison des risques de détérioration des lames PVC du fait de la surchauffe occasionnée.

> Garantie

L'écran HIVERSCREEN bénéficie d'une garantie dégressive de 2 ans contre tous vices de fabrication (matériau et soudure) dans les conditions normales d'utilisation ci-dessus énumérées.

Les accrocs, les déchirures et la tenue des coloris sont exclus de la garantie ainsi que les rétrécissements et/ou allongements inférieurs à 1 %.

L'usure contre margelles n'entre pas dans le cadre de la garantie.

En cas d'erreur de coloris et/ou de qualité, il ne pourra être procédé à son échange si le produit a déjà été utilisé.

Enlever la couverture avant d'enrouler le volet.

NE CONVIENT PAS POUR LES COUVERTURES AUTOMATIQUES AVEC LAMES SOLAIRES.

NOTRE RESPONSABILITE NE SERA PAS ENGAGEE EN CAS D'UTILISATION NON CONFORME DE CE PRODUIT.

GB

> Disassembly and storage

- 1 To remove the HIVERSCREEN shield from the automatic cover, remove each hook from the sandowclips which are on the blades (leave the sandowclips assembled of the eyelets from shield).
- 2 Remove the shield from the automatic cover keeping all debris, dirt or leaves on the HIVERSCREEN screen.
- 3 After total remove, it wash, leave to dry, fold and store in our machine room or in a place we not be exposed at heat and sun.

> Important: Use recommendation

HIVERSCREEN shield is a protective shield for **WINTER PERIOD** for pools equipped with automatic opaque or solar covers. Use prohibited in summer or in periods of sunshine, because of the risk of deterioration of PVC blades due to overheating.

> Garantie

HIVERSCREEN shield benefit from a digressive warranty about 2 years against all manufacturing defects (materials and welding) in the normal utilization conditions listed below.

Tears, keeping colors, shrinkage and extensions lower as 1 percent are excluded from warranty.

Wear against copings does not fall within warranty.

In case of mistake of colors and/or quality, he can't be exchange if the product was already used.

Remove the cover before to wind the shutter.

NOT SUITABLE FOR AUTOMATIC COVERS WITH SOLAR SLATS.

OUR ACCOUNTABILITY WILL NOT BE INVESTED IN THE CASE OF NON-COMPLIANT PRODUCT USE.

DE

> Demontage und Lagerung

- 1 Alle Haken von den sandowclips wie sich auf die Lamellen befinden herausnehmen um der HIVERSCREEN Winter Bildschirm von der Abdeckung entfernen (die sandowclips auf die Ösen von dem Bildschirm montiert lassen).
- 2 Den Bildschirm der Abdeckung zurückziehen und alle Abfälle, Schmutze, und Blätter wie sich auf dem Winter Bildschirm befinden aufbewahren.
- 3 Nach dem vollständigen Entzug, den HIVERSCREEN Winter Bildschirm spülen, falten und in der technischen Lokal oder in einen Ort wie von der Sonne und Wärme geschützt ist aufräumen.

> Wichtig: Anwendungsempfehlung

Der HIVERSCREEN Winter Bildschirm ist ein Schutzschild für der **ÜBERWINTERUNG** von den Becken mit eine automatische blickdichte Abdeckung ausgestattet. In Sommer oder in wichtige Sommerscheinzeit ist die Nutzung verboten wegen der Verschlechterung Risiken der PVC Lamellen infolge der verursachte Überhitzung.

> Garantie

Der HIVERSCREEN Bildschirm profitiert von einer degressive 2 jährige Garantie gegen Herstellungsfehler (Material und Schweißen) in der nachstehende normale Bedingungen. Reibung, Risse, behalten des Färbens und Verengungen oder Verlängerungen niedriger als 1 Prozent sind von der Garantie ausgeschlossen. Verschleiß gegen Beckenrand betrat nicht in der Garantie. Im Falle von Farben und/oder Qualität Fehlern, Austausch nicht möglich wenn der Produkt bereits benutzt war.

Die Abdeckung vor der Rollladen Wicklung entfernen.

NICHT GEEIGNET FÜR AUTOMATISCHE ABDECKUNGEN MIT SOLAR LAMELLE.

FALLS NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG, WERDE UNSERE VERANTWORTUNG NICHT VERPFLICHTET.

WALTER PISCINE S.A.S.

1 rue du Bruch- F 67170 BRUMATH
Tel. +33 (0)3 90 29 51 00 - Fax. +33 (0)3 90 29 51 19
www.walter-piscine.com • info@walter-piscine.fr

